

پنہ برتن إلى مقال نشر في مجلة « Athenium » بشير فيه كاتبه الى نص من كتاب نفح الطيب للمقري ١١٠ يقول فيه أن ابن سعيد بن موسى الغرناطي المولود سنة 1615 والمتوفي سنة 685هـ يذكر في كتابه المحلى بالشعار عن القرطبي في صدد الكلام عن بناء المودج في بستان القاهرة، ومن هذا النص في كتاب نفح الطيب استدل كاتب المقال أنه كان الألف ليلة وليلة صورة معروفة شائعة في القرن الثاني عشر الميلادي. ويستند مكدونالد على رأي المسعودي ان الف ليلة وليلة كانت تقرأ في العهد الفاطمي . اما فون هامر فلم يكن يستبعد أن نكون قد أضيفت على الاصل (هزار افسان ) المترجم من الفارسية حكايات عديدة في بغداد والقاهرة ودمشق ، ولم يحدد دو ساسي موقتا معيناً لصيغة الشبه الأخيرة التي عرفت للكتاب في القرن الخامس عشر. فقد حصر تاريخ جمع الكتاب بين سنتي ١٩٧٠ م و ١٩٣٠ م ١٩٩٩ م بينما نرى الزياد يحدد المدة بين سنتي ١٩١٧ م و ١٥٢٢ م مستندة إلى تاريخ النسخة التي نقل عنها جالان ترجمته كحد أعلى و كحد ادنى و تاريخ ع دم معرفة الشرق للقهوة قبل العقد الأول من القرن العاشر. لم توضع في عصر بعينه ، وجمعها تحت سعيد واحد في زمن لا يعينه العلماء بالضبط ،